

MANUALE D'USO PIASTRE E ARRICCIACAPELLI

Instructions manual	руководство по
Mode d'emploi	эксплуатации
Manual de instrucciones	керівництво по
Manual de instruções	експлуатації
Gebrauchsanweisungen	تاميل عتل ا بي تك

GARANZIA

Warranty	Garantie
Garantie	Гарантия
Garantía	Гарантія
Garantia	الضمان

Χρυσή
ΓΑΜΜΑΡΙÙ

MADE IN ITALY



ATTENZIONE: Attrezzature solo per uso professionale.



I nostri prodotti sono conformi alla Direttiva di Compatibilità Elettromagnetica 2004/108/CE e alla Direttiva di bassa Tensione 2006/95/CE.



Il simbolo di classe II, o Doppio Isolamento indica che questo prodotto è progettato in modo da non richiedere la connessione di messa a terra. Questi prodotti sono costruiti in modo che un singolo guasto non possa causare il contatto con tensioni pericolose da parte dell'utilizzatore, in quanto, l'involucro è costruito in materiale isolante.



Questo prodotto NON deve essere smaltito come rifiuto municipale misto, il prodotto deve essere smaltito con raccolta differenziata secondo le leggi vigenti.

AVVERTENZE



Per evitare danni e pericoli dovuti ad un impiego non conforme, osservare scrupolosamente e conservare le istruzioni per l'uso. Se il prodotto verrà successivamente ceduto a terzi, consegnare anche il libretto di istruzioni.



INFORMAZIONI IMPORTANTI

AVVERTENZA: non utilizzare il presente apparecchio nelle vicinanze di vasche da bagno, lavandini o altri recipienti contenenti acqua! Non immergere mai l'apparecchio in acqua! Non utilizzare con mani bagnate!

Estrarre sempre la spina dalla presa di corrente, senza tirare il cavo. Non utilizzare il prodotto se il cavo o altre parti appaiono danneggiati. Se il cavo di alimentazione è danneggiato esso deve essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio di assistenza tecnica o comunque da una persona di qualifica simile, in modo da prevenire ogni rischio. Questo apparecchio può essere usato da bambini a partire dagli otto anni di età e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o da persone con mancanza di esperienza o conoscenza purché le stesse siano supervisionate e istruite circa l'uso dell'apparecchio in modo sicuro e coinvolte nella comprensione dei pericoli. La pulizia e la manutenzione non devono essere fatte dai bambini senza una supervisione. Ulteriore protezione è rappresentata dall'integrazione, nel circuito elettrico domestico, di un dispositivo di sicurezza contro le correnti di guasto, con una corrente nominale di intervento non superiore a 30mA. Si consiglia di contattare un elettricista di fiducia per ulteriori informazioni. La sicurezza di questi apparecchi elettrici è conforme alle regole della tecnica riconosciute e alla legge sulla sicurezza delle apparecchiature elettriche. Al fine di garantire un funzionamento ottimale e in piena sicurezza, in caso di cadute o urti violenti, far eseguire un controllo presso un centro di assistenza autorizzato.

ISTRUZIONI D'USO GENERALI

- Verificare che la tensione di rete corrisponda a quella indicata sulla targa dati tecnici dell'apparecchio.
- Disinnestare sempre l'apparecchio dopo averlo usato.
- Quando l'apparecchio è utilizzato in locali da bagno, scollegarlo dall'alimentazione dopo l'uso poiché la vicinanza dell'acqua può rappresentare un pericolo anche quando l'apparecchio è spento.
- Non immergere mai l'apparecchio in acqua o altro liquido.
- Non toccare l'apparecchio se questo è caduto in qualsiasi liquido.
- Utilizzare l'apparecchio solo per lo scopo preposto, non utilizzare con parrucche o pelo di animali. Il costruttore declina ogni responsabilità per quanto riguarda l'uso improprio dell'apparecchio.
- Attenzione, pericolo ustioni, non toccare gli elementi riscaldanti durante l'uso.
- Tenere al di fuori della portata dei bambini. I bambini non devono usare né giocare con l'apparecchio.
- Non lasciare fazzoletti o simili nelle vicinanze dell'apparecchio.
- Il cavo d'alimentazione non deve mai venire a contatto con l'apparecchiatura.
- **Non avvolgere il cavo attorno all'apparecchio per evitare danni al cavo stesso e prevenire ogni rischio derivato.**

IMPIEGO PIASTRE E ARRICCIACAPELLI

Consultare , a seconda del modello, le figure [A] o [B]

COME USARE LA VERSIONE CON CONTROLLO ELETRONICO DELLA TEMPERATURA [A]

• **Accensione apparecchio:**

Spostare l'interruttore in posizione ON o azionare l'interruttore di accensione

• **Selezione temperatura:**

Far ruotare la manopola o premere i tasti [+] o [-] impostando la temperatura desiderata. La luce del led si accende. Quando l'apparecchio ha raggiunto la temperatura impostata, la luce si spegne ed il led cambia colore.

Attenzione:

Se state usando l'apparecchio da qualche minuto e volete selezionare una temperatura più bassa, l'apparecchio richiederà un minuto di tempo per raffreddarsi e raggiungere così la temperatura impostata.

• **Spegnimento apparecchio:**

Spostare l'interruttore in posizione OFF o azionare l'interruttore dell'apparecchio  fino allo spegnimento del led. Staccare la spina dell'apparecchio e lasciarlo raffreddare in luogo sicuro prima di riporlo.

COME USARE LA VERSIONE "ON/OFF" [B]

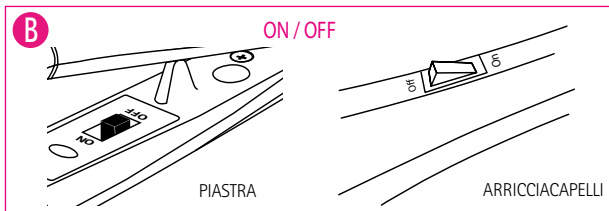
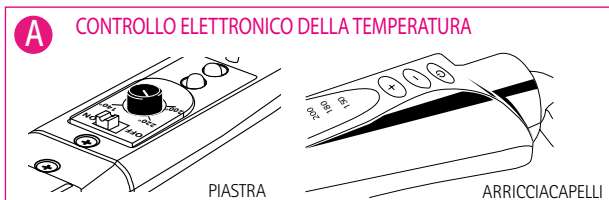
• **Accensione apparecchio:**

Azionare l'interruttore in posizione ON.

• **Spegnimento apparecchio:**

Azionare l'interruttore in posizione OFF.

Staccare la spina dell'apparecchio e lasciarlo raffreddare in luogo sicuro prima di riporlo.



MANUTENZIONE PIASTRE E ARRICCIACAPELLI

Pulizia generale

- Prima di pulire l'apparecchio, disinserite sempre la spina dalla presa della corrente e lasciate all'apparecchio il tempo di raffreddarsi completamente.
- Per evitare ogni rischio di scossa elettrica, non pulite l'apparecchio con acqua e non immergetelo in acqua.
- Non usate soluzioni abrasive o detersivi concentrati.
 - La parte esterna dell'apparecchio può essere pulita con un panno non lanuginoso leggermente umido.
 - Le piastre riscaldanti possono essere pulite con un panno leggermente umido e un detersivo delicato. Dopo asciugate tutto accuratamente.

GARANZIA

La garanzia è valida secondo i termini di legge vigenti, decorre dalla data di acquisto e include i costi di riparazione. La garanzia è valida solo dietro presentazione del coupon con timbro e firma del rivenditore nonché indicazione della data di acquisto. Fa fede la data riportata sullo scontrino/fattura. La garanzia copre i difetti qualitativi dell'apparecchio, riconducibili a materiali o alla fabbricazione. Gamma Più si impegna a riparare o sostituire gratuitamente quelle parti che entro il periodo di garanzia si dimostrassero a suo giudizio non efficienti a causa di difetti di materiale e di costruzione.

ATTENZIONE

La Garanzia decade nel caso in cui si riscontrino sull'apparecchio interventi diretti dell'acquirente o manipolazione da parte di personale non autorizzato.

LA GARANZIA NON COPRE:

- Danni causati da uso non conforme, trattamenti impropri o rotture da trasporto
- Danni causati dalla mancata osservanza delle istruzioni d'uso.
- Danni causati dall'uso dell'apparecchio con tensione di rete non corretta.
- Apparecchi sui quali siano montati accessori di altri produttori.
- Parti soggette a normale usura.

CAUTION: This appliance is for professional use only.



Our products comply with the Electromagnetic Compatibility Directive 2004/108/EC and with the Low Voltage Directive 2006/95/EC.



The class II or Double Insulation symbol indicates that this product is designed in such a way that it does not need to be earthed. These products are made in such a way as to prevent users from coming into contact with hazardous voltages as a result of one single malfunction, since the housing is made in insulating material.



This product must NOT be disposed of as unsorted urban waste, but must be disposed of by separated waste collection according to the laws in force.

WARNINGS



To avoid injury and hazards due to incorrect use, strictly observe and keep the usage instructions. If the product is subsequently sold to a third party, the instruction booklet must also be given to the purchaser.



IMPORTANT INFORMATION

WARNING: do not use this appliance near baths, washbasins or other containers full of water! Never immerse the appliance in water! Do not use it with wet hands!

Pull the plug out of the electricity socket without pulling on the cable. Do not use the product if the cable or other parts appear to be damaged. If the power cable is damaged it must be replaced by the manufacturer or by its technical service personnel or in any case by a similarly qualified person, in order to avoid any risks. This appliance may be used by children over 8 years-old and by people with reduced physical, sensory or mental capacities or by people without experience and knowledge provided that they are supervised and instructed on safe use of the appliance and made aware of the hazards. Cleaning and maintenance must not be carried out by children without supervision. Further protection may be provided by integrating safety device against fault currents, with a rated tripping current no higher than 30 mA, into your home wiring system. We advise you to contact a qualified electrician for further information. The safety of these electrical appliances complies with the recognised technical rules and with the law on safety of electrical appliances. In order to guarantee optimum operation in total safety, if the appliance has been dropped or violently hit, have it checked at an authorised service centre.

GENERAL INSTRUCTIONS FOR USE

- Check that the mains voltage corresponds to the one stated on the technical data plate of the appliance.
- Always unplug the appliance after use.
- If the appliance is used in a bathroom, disconnect it from the electricity supply after use since the vicinity of water may be a hazard even when the appliance is switched off.
- Never immerse the appliance in water or any other liquid.
- Do not touch the appliance if it falls into any liquid.
- Use the appliance only for the purpose for which it is intended; do not use it on wigs or animal hair. The manufacturer declines all liability with regard to improper use of the appliance.
- Caution, danger of burns, do not touch the heating elements during use.
- Keep out of reach of children. Children should not use or play with the appliance.
- Do not leave handkerchiefs or similar items close to the appliance.
- The power cable must never come into contact with the appliance.
- **Do not wind the cable around the appliance to avoid damage to the cable itself and all risks deriving from such damage.**

USE OF HAIR IRONS AND CURLING IRONS

Depending on the model, see figure [A] or [B]

HOW TO USE THE VERSION WITH ELECTRONIC TEMPERATURE CONTROL [A]

• Switching the appliance on:

Move the switch to the ON position or press the ON/OFF switch

• **Selecting the temperature:**

Turn the knob or press the [+] or [-] buttons to set the desired temperature. The LED will come on. When the appliance has reached the set temperature, the light will go off and the LED will change colour.

Caution:

If you have been using the appliance for a few minutes and you wish to select a lower temperature, the appliance will take a minute or so to cool down and reach the new temperature set.

• **Switching the appliance off:**

Move the switch to the OFF position or press the appliance's switch (⏻) until the LED goes off. Unplug the appliance and leave it to cool in a safe place before putting it away.

HOW TO USE THE "ON/OFF" VERSION [B]

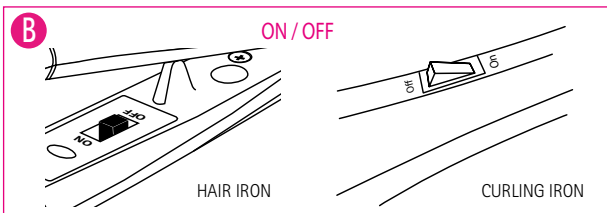
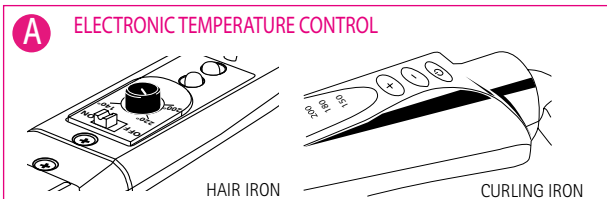
• **Switching the appliance on:**

Press the switch onto the ON position.

• **Switching the appliance off:**

Press the switch onto the OFF position.

Unplug the appliance and leave it to cool in a safe place before putting it away.



MAINTAINING HAIR IRONS AND CURLING IRONS

General cleaning

- Before cleaning the appliance, always disconnect the plug from the mains socket and leave it until it has fully cooled down.
- To avoid all risk of electric shock, do not clean the appliance with water and do not dip it into water.
- Do not use abrasive solutions or concentrated detergents.
 - The outer part of the appliance may be cleaned with a damp lint-free cloth.
 - The heating plates may be cleaned with a damp cloth and a mild detergent. Then carefully dry the whole appliance.

GUARANTEE

The guarantee is valid according to the terms of the law currently in force; it comes into effect from the date of purchase and includes the costs of repair. The guarantee is valid only upon presentation of the coupon with the rubber stamp and signature of the retailer and must indicate the date of purchase. The date given on the receipt/invoice is accepted as proof. The guarantee covers quality defects of the appliance that can be attributed to materials or manufacture. Gamma Più undertakes to repair or replace free of charge any parts that within the period of guarantee may prove in its judgement not to be efficient due to material or manufacturing defects.

CAUTION

The Guarantee is forfeited if it is found that the purchaser has attempted to repair the appliance or if it has been tampered with by unauthorised personnel.

THE GUARANTEE DOES NOT COVER:

- Damage caused by non-compliant use, improper treatment or breakage during transport.
- Damage caused by failure to observe the instructions for use.
- Damage caused by use of the appliance with incorrect mains voltage.
- Appliances on which accessories made by other manufacturers have been fitted.
- Parts subject to normal wear.

ATTENTION: Équipement réservé uniquement à l'usage professionnel.



Nos produits sont conformes à la Directive de Compatibilité Electromagnétique 2004/108/CE et à la Directive de basse Tension 2006/95/CE.



Le symbole de classe II, ou Double Isolement indique que ce produit est conçu de façon à ne pas nécessiter le raccordement de mise à la terre. Ces produits sont construits de façon à ce qu'une simple panne ne peut causer le contact avec des tensions dangereuses de la part de l'utilisateur, car l'enveloppe est construite en matériel isolant.



Ce produit NE doit pas ETRE traité comme déchet municipal mixte, le produit doit être traité selon un tri sélectif conformément aux lois en vigueur.

AVERTISSEMENTS



Pour éviter des dommages et des dangers dus à une utilisation non conforme, observer scrupuleusement et conserver les instructions pour l'utilisation. Si le produit sera successivement cédé à des tiers, remettre également la notice d'instructions..



INFORMATIONS IMPORTANTES

AVERTISSEMENT : ne pas utiliser le présent appareil à proximité de baignoires, lavabos ou autres récipients contenant de l'eau! Ne jamais immerger l'appareil dans de l'eau! Ne pas utiliser avec les mains mouillées!

Extraire toujours la fiche de la prise de courant, sans tirer le câble. Ne pas utiliser le produit si le câble ou d'autres parties apparaissent endommagés. Si le câble d'alimentation est endommagé il doit être remplacé par le constructeur ou par son service d'assistance technique ou dans tous les cas par une personne de qualification similaire, de façon à éviter tout risque. Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de huit ans et par des personnes avec des capacités physiques réduites, sensorielles ou mentales, ou par des personnes avec un manque d'expérience ou de connaissance à condition que celles-ci soient supervisées et instruites sur l'utilisation de l'appareil de façon sûre et qu'elles aient bien compris les dangers. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance. Une protection ultérieure est représentée par l'intégration, dans le circuit électrique domestique, d'un dispositif de sécurité contre les courants de panne, avec un courant nominal d'intervention non supérieur à 30mA. Il est conseillé de contacter un électricien pour plus d'informations. La sécurité de ces appareils électriques est conforme aux règles de la technique connues et à la loi sur la sécurité des appareillages électriques. Afin de garantir un fonctionnement optimal et en toute sécurité, en cas de chutes ou de chocs violents, faire exécuter un contrôle auprès d'un centre d'assistance autorisé.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION GENERALES

- Vérifier que la tension de réseau corresponde à celle indiquée sur la plaquette de données techniques de l'appareil.
- Toujours débrancher l'appareil après l'avoir utilisé.
- Quand l'appareil est utilisé dans des salles de bains, le débrancher de l'alimentation après l'utilisation car la proximité de l'eau peut représenter un danger également quand l'appareil est éteint.
- Ne jamais immerger l'appareil dans de l'eau ou autre liquide.
- Ne pas toucher l'appareil s'il est tombé dans un liquide quelconque.
- Utiliser l'appareil uniquement dans le but préposé, ne pas utiliser avec des perruques ou des poils d'animaux. Le constructeur décline toute responsabilité en cas d'utilisation impropre de l'appareil.
- Attention, danger de brûlures, ne pas toucher les éléments chauffants pendant l'utilisation.
- Conserver hors de la portée des enfants. Les enfants ne doivent pas utiliser ni jouer avec l'appareil.
- Ne pas laisser de mouchoirs ou autres à proximité de l'appareil.
- Le câble d'alimentation ne doit jamais entrer en contact avec l'appareillage.
- **Ne pas enrouler le câble autour à l'appareil pour éviter des dommages au câble et prévenir tout risque dérivé.**

EMPLOI DE LISSEURS ET FERS A FRISER

Consulter, selon le modèle, les figures [A] ou [B]

COMMENT UTILISER LA VERSION AVEC CONTROLE ELECTRONIQUE DE LA TEMPERATURE [A]

• Allumage appareil:

Déplacer l'interrupteur en position ON ou actionner l'interrupteur d'allumage

• Sélection température:

Faire tourner le bouton ou appuyer sur les touches [+] ou [-] en réglant la température voulue. La lumière de la led s'allume. Quand l'appareil a atteint la température imposée, la lumière s'éteint et la led change de couleur.

Attention:

Si vous utilisez l'appareil depuis quelques minutes et que vous voulez sélectionner une température plus basse, l'appareil nécessitera une minute de temps pour se refroidir et atteindre ainsi la température imposée.

• Extinction appareil:

Déplacer l'interrupteur en position OFF ou actionner l'interrupteur de l'appareil jusqu'à l'extinction de la led. Débrancher la fiche de l'appareil et le laisser refroidir en lieu sûr avant de le ranger.

COMMENT UTILISER LA VERSION "ON/OFF" [B]

• Allumage appareil :

Actionner l'interrupteur en position ON.

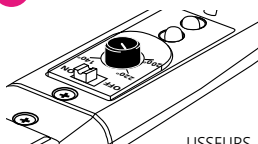
• Extinction appareil :

Actionner l'interrupteur en position OFF.

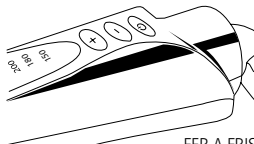
Débrancher la fiche de l'appareil et le laisser refroidir en lieu sûr avant de le ranger.

A

CONTROLE ELECTRONIQUE DE LA TEMPERATURE

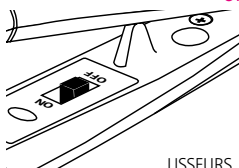


LISSEURS

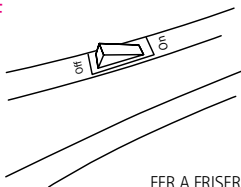


FER A FRISER

ON / OFF



LISSEURS



FER A FRISER

ENTRETIEN LISSEURS ET FER A FRISER

Nettoyage général

- Avant de nettoyer l'appareil, toujours ôter la fiche de la prise de courant et laissez à l'appareil le temps de se refroidir complètement.
- Pour éviter tout risque de décharge électrique, ne pas nettoyer l'appareil avec de l'eau et ne pas l'immerger dans l'eau.
- Ne pas utiliser de solutions abrasives ou DES détergents concentrés.
- La partie externe de l'appareil peut être nettoyée avec un chiffon non cotonneux légèrement humide.
- Le lisseur peut être nettoyé à l'aide d'un chiffon légèrement humide et un détergent délicat. Après séchez le tout soigneusement.

GARANTIE

La garantie est valable conformément aux termes de loi en vigueur, à compter de la date d'achat et inclut les coûts de réparation. La garantie est valable uniquement sur présentation du certificat avec tampon et signature du revendeur ainsi qu'indication de la date d'achat, la date reportée sur le ticket de caisse/facture faisant foi. La garantie couvre les défauts de qualité de l'appareil, reconductibles à des matériaux ou à la fabrication. Gamma Plus s'engage à réparer ou à remplacer gratuitement les parties qui, avant la fin de la période de garantie, s'avéraient selon elle non en état de fonctionner à cause de défauts de matériel et de construction.

ATTENTION

La Garantie est annulée au cas où l'on rencontre sur l'appareil des interventions directes de l'acheteur ou une manipulation de la part du personnel non autorisé.

LA GARANTIE NE COUVRE PAS :

- Dommages causés par une utilisation non conforme, par des traitements non appropriés ou pour des ruptures dues au transport.
- Dommages causés par le non-respect des instructions d'utilisation.
- Dommages causés par l'utilisation de l'appareil avec une tension de réseau non correcte.
- Appareils sur lesquels sont montés des accessoires d'autres producteurs.
- Parties sujettes à usure normale.

ATENCIÓN: Aparato para uso profesional exclusivamente.



Nuestros aparatos se ajustan a la Directiva de Compatibilidad Electromagnética 2004/108/CE y a la Directiva de baja tensión 2006/95/CE.



El símbolo de clase II o Doble Aislamiento indica que este equipo ha sido diseñado para que no sea necesaria la conexión de tierra. Estos aparatos han sido contruidos de modo que una sola avería no pueda causar el contacto con tensiones peligrosas por parte de quien lo utiliza, ya que la cobertura es de material aislante.



Este aparato no debe ser eliminado como residuo municipal mixto, debe ser eliminado mediante recogida selectiva, según las leyes vigentes.

ADVERTENCIAS



Para evitar daños y peligros debidos a un empleo no conforme, observe escrupulosamente las instrucciones para el uso y consérvelas. Si sucesivamente el aparato es cedido a terceros, entréguelo con su manual de instrucciones..



INFORMACIONES IMPORTANTES

ADVERTENCIA: No utilice este aparato cerca de bañeras, piletas u otros recipientes que puedan contener agua. ¡No sumerja el aparato en el agua! ¡No lo utilice con las manos mojadas

Extraiga siempre la clavija de la toma de corriente, sin tirar del cable. No utilice el aparato si el cable u otras partes parecen dañados. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el constructor o por su servicio de asistencia técnica o, de todos modos, por una persona cualificada, para prevenir todo tipo de riesgo. Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de los ocho años de edad, por personas con reducidas capacidades físicas, sensoriales o mentales o personas sin experiencia o conocimiento sobre el funcionamiento, siempre y cuando dichas personas estén supervisadas y sean instruidas sobre el uso del aparato de modo seguro y comprendan los posibles peligros. La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por niños sin supervisión de un adulto. Una mayor protección es brindada por la integración, en el circuito eléctrico doméstico, de un dispositivo de seguridad contra las corrientes debidas a averías, con una corriente nominal de intervención no superior a 30 mA. Se aconseja contactarse con un electricista de confianza por más información. La seguridad de estos aparatos eléctricos se ajusta a las reglas de la técnica reconocidas y a la ley sobre la seguridad de los aparatos eléctricos. Para garantizar un funcionamiento ideal y en total seguridad, en caso de caídas o choques violentos, haga realizar un control en un centro de asistencia autorizado.

INSTRUCCIONES DE USO GENERALES

- Verifique que la tensión de red corresponda a la indicada en la placa de datos técnicos del aparato.
- Desconecte siempre el aparato después de haberlo utilizado.
- Cuando el aparato se utiliza en un baño, desconecte la alimentación después del uso ya que la cercanía del agua puede representar un peligro, incluso cuando el aparato está apagado.
- No sumerja el aparato en el agua o cualquier otro líquido.
- No toque el aparato si ha caído en un líquido.
- Utilice el aparato sólo para el uso previsto, no lo utilice con pelucas o pelo de animales. El constructor declina toda responsabilidad respecto al uso impropio del aparato.
- Atención, peligro de quemaduras, no toque los elementos calentadores durante el uso.
- Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños. Los niños no deben usarlo ni jugar con él.
- No deje pañuelos u objetos similares cerca del aparato.
- El cable de alimentación no debe estar nunca en contacto con el aparato.
- **No envuelva el cable alrededor del aparato para evitar daños al cable mismo y prevenir todo riesgo derivado.**

EMPLEO DE PLANCHA Y RIZADOR DE CABELLOS

Consulte, según el modelo, las figuras [A] o [B]

CÓMO USAR LA VERSIÓN CON CONTROL ELECTRÓNICO DE LA TEMPERATURA [A]

• **Encendido del aparato:**

Coloque el interruptor en posición ON o accione el interruptor de encendido

• Selección de la temperatura:

Haga girar la manivela o apriete las teclas [+] o [-] configurando la temperatura deseada. La luz del led se encenderá. Cuando el aparato alcance la temperatura configurada, la luz se apagará y el led cambiará de color.

Atención:

Si está usando el aparato desde hace algunos minutos y desea seleccionar una temperatura más baja, el aparato necesitará un minuto de tiempo para enfriarse y alcanzar la temperatura configurada..

• Apagado del aparato:

Coloque el interruptor en posición OFF o accione el interruptor del aparato  hasta el apagado del led. Desconecte la clavija del aparato y déjelo enfriar en un lugar seguro antes de guardarlo.

CÓMO USAR LA VERSIÓN "ON/OFF" [B]

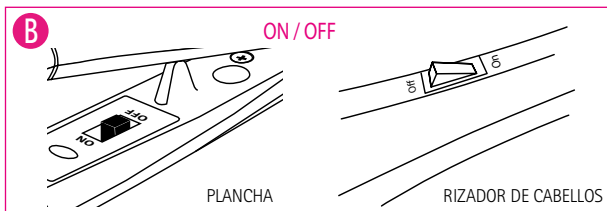
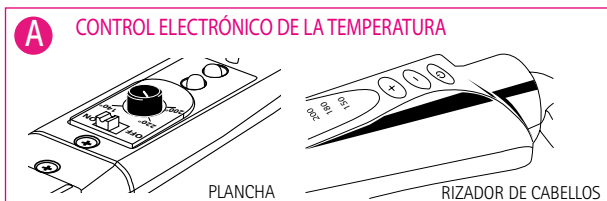
• Encendido del aparato:

Accione el interruptor en posición ON.

• Apagado del aparato:

Accione el interruptor en posición OFF.

Desconecte la clavija del aparato y déjelo enfriar en un lugar seguro antes de guardarlo.



MANTENIMIENTO DE PLANCHA Y RIZADOR DE CABELLOS

Pulizia generale

- Antes de limpiar el aparato, desconecte siempre la clavija de la toma de corriente y déjelo el tiempo suficiente para que se enfríe completamente.
- Para evitar todo tipo de riesgo de descarga eléctrica, no limpie el aparato con agua y no lo sumerja en agua.
- No use soluciones abrasivas o detergentes concentrados.
 - La parte externa del aparato se puede limpiar con un paño no lanoso, levemente húmedo.
 - Las placas de calentamiento se pueden limpiar con un paño levemente húmedo y un detergente delicado. Después del lavado, enjuague meticulosamente.

GARANTÍA

La garantía es válida según los términos de ley vigentes, corre a partir de la fecha de compra e incluye los costos de reparación. La garantía es válida sólo presentando el cupón sellado y firmado por el revendedor, con la indicación de la fecha de compra. Se considera válida la fecha que aparece en ticket/factura. La garantía cubre los defectos cualitativos del aparato, debidos a materiales o a fabricación. Gamma Più se compromete a reparar o sustituir gratuitamente aquellas partes que, durante el período de garantía, a su juicio, se demuestren ineficientes a causa de defectos de material y construcción.

ATENCIÓN

La Garantía no es válida en caso de que se realicen intervenciones directas sobre el aparato por parte del comprador o de personal no autorizado.

LA GARANTÍA NO CUBRE:

- Daños causados por uso no conforme, tratamientos impropios o roturas debidas al transporte
- Daños causados por la inobservancia de las instrucciones de uso.
- Daños causados por el uso del aparato con tensión de red incorrecta.
- Aparatos en los cuales se hayan montado accesorios de otros productores.
- Partes sujetas a normal desgaste.

ATTENZIONE: Attrezzature solo per uso professionale.



Os nossos produtos estão em conformidade com a Directiva de Compatibilidade Electromagnética 2004/108/CE e a Directiva de Baixa Tensão 2006/95/CE.



O símbolo da classe II ou de Duplo Isolamento indica que este produto foi concebido de modo a não necessitar de ligação à terra. Estes produtos são fabricados de modo a que uma simples avaria não provoque o contacto com tensões perigosas por parte do utilizador, uma vez que o invólucro é fabricado em material isolante.



Este produto NÃO deve ser eliminado como resíduo urbano indiferenciado. O produto deve ser eliminado com recolha diferenciada, de acordo com a legislação em vigor.

ADVERTÊNCIAS



Para evitar danos e perigos causados por uma utilização não conforme, cumpra rigorosamente e conserve as instruções de utilização. Se o produto for posteriormente cedido a terceiros, entregue também o manual de instruções.



INFORMAÇÕES IMPORTANTES

ADVERTÊNCIA: não utilize o aparelho perto de banheiras, lavatórios ou outros recipientes que contenham água! Nunca mergulhe o aparelho em água! Não utilize com as mãos molhadas!

Desligue sempre a ficha da tomada de corrente, sem puxar o cabo. Não utilize o produto se o cabo ou outras partes estiverem danificadas. Se o cabo de alimentação estiver danificado, este deverá ser substituído pelo fabricante ou pelo seu serviço de assistência técnica ou então por uma pessoa com qualificação semelhante, de modo a prevenir quaisquer riscos. Este aparelho pode ser utilizado por crianças com mais de 8 anos de idade, por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou por pessoas com falta de experiência ou conhecimento, se forem supervisionadas e instruídas sobre a utilização segura do aparelho e compreenderem os perigos envolvidos. A limpeza e a manutenção não devem ser realizadas por crianças sem supervisão. Uma protecção adicional pode ser obtida com a integração no circuito eléctrico doméstico de um dispositivo de protecção contra correntes de defeito, com uma corrente nominal de intervenção não superior a 30mA. É aconselhável entrar em contacto com um electricista de confiança para obter mais informações. A segurança destes aparelhos eléctricos está em conformidade com as regras técnicas reconhecidas e com a legislação sobre a segurança dos aparelhos eléctricos. Para garantir um funcionamento ideal e totalmente seguro, em caso de quedas ou impactos violentos, solicite uma vistoria do aparelho num centro de assistência autorizado..

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO GERAL

- Verifique se a tensão da rede corresponde à tensão indicada na placa de dados técnicos do aparelho.
- Desligue sempre o aparelho após a utilização.
- Quando utilizar o aparelho numa casa de banho, desligue-o da alimentação após a utilização, uma vez que a proximidade com a água pode representar um perigo mesmo quando o aparelho está desligado.
- Nunca mergulhe o aparelho em água ou outro líquido.
- Não toque no aparelho se este tiver caído dentro de qualquer líquido.
- Utilize o aparelho apenas para o fim a que se destina. Não utilize com cabeleiras ou pêlo de animais. O fabricante renuncia qualquer responsabilidade por danos que possam resultar de uma utilização inadequada do aparelho.
- Atenção! Perigo de queimaduras. Não toque nos elementos de aquecimento durante a utilização.
- Mantenha fora do alcance das crianças. As crianças não devem usar, nem brincar com o aparelho.
- Não deixe lenços ou objectos semelhantes perto do aparelho.
- O cabo de alimentação nunca deve entrar em contacto com o aparelho.
- **Não enrole o cabo à volta do aparelho para não danificar o próprio cabo e assim evitar eventuais riscos.**

UTILIZAÇÃO DAS PRANCHAS E FERROS DE FRISAR

Consulte, de acordo com o modelo, a figura [A] ou [B]

COMO UTILIZAR A VERSÃO COM CONTROLO ELECTRÓNICO DA TEMPERATURA [A]

- Ligar o aparelho:

Deslize o interruptor para a posição ON ou accione o interruptor de ligação

• **Seleccção da temperatura:**

Rode o botão selector ou prima os botões [+] ou [-] para definir a temperatura desejada. A luz do LED acende-se. Quando o aparelho atingir a temperatura definida, a luz desliga-se e o LED muda de cor.

Atenção:

Se estiver a utilizar o aparelho há algum tempo e desejar seleccionar uma temperatura mais baixa, o aparelho precisará de um minuto para arrefecer e atingir a temperatura definida.

• **Desligar o aparelho:**

Deslize o interruptor para a posição OFF ou accione o interruptor do aparelho  até o LED se desligar. Desligue a ficha da tomada e deixe o aparelho arrefecer num local seguro antes de o arrumar.

COMO UTILIZAR A VERSÃO "ON/OFF" [B]

• **Ligar o aparelho:**

Accione o interruptor na posição ON.

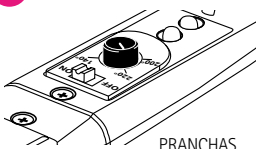
• **Desligar o aparelho:**

Accione o interruptor na posição OFF.

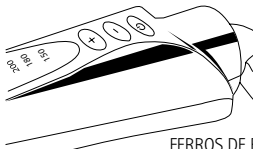
Desligue a ficha da tomada e deixe o aparelho arrefecer num local seguro antes de o arrumar.

A

CONTROLO ELECTRÓNICO DA TEMPERATURA



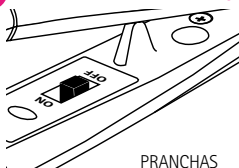
PRANCHAS



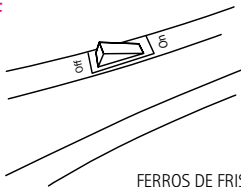
FERROS DE FRISAR

B

ON / OFF



PRANCHAS



FERROS DE FRISAR

MANUTENÇÃO DAS PRANCHAS E FERROS DE FRISAR

Limpeza geral

- Antes de limpar o aparelho, desligue sempre a ficha da tomada de corrente e deixe o aparelho arrefecer completamente.
- Para evitar o risco de choque eléctrico, não limpe o aparelho com água, nem o mergulhe em água.
- Não utilize soluções abrasivas ou detergentes concentrados.
- A parte exterior do aparelho pode ser limpa com um pano não felpudo ligeiramente húmido.
- As pranchas de aquecimento podem ser limpas com um pano ligeiramente húmido e um detergente delicado. No final, seque tudo muito bem.

GARANTIA

A garantia é válida segundo os termos da legislação em vigor, a partir da data de compra e inclui as despesas de reparação. A garantia é válida somente mediante a apresentação do comprovativo com carimbo e assinatura do revendedor, onde deve constar também a data de compra. A data de compra é a data indicada no recibo/factura. A garantia cobre os defeitos de qualidade do aparelho, decorrentes do material ou do fabrico. Durante o período de garantia, a Gamma Più compromete-se a reparar ou substituir gratuitamente as peças que, na sua opinião, se revelem ineficientes devido a defeitos de material ou de fabrico.

ATENÇÃO

A garantia perderá a validade se no aparelho for constatada a realização de intervenções directas do comprador ou manipulação por parte de pessoal não autorizado.

A GARANTIA NÃO COBRE:

- Danos causados por uma utilização não conforme, tratamentos impróprios ou danos causados pelo transporte.
- Danos causados pelo não cumprimento das instruções de utilização.
- Danos causados pela utilização do aparelho com uma tensão de rede incorrecta.
- Aparelhos nos quais estão montados acessórios de outros fabricantes.
- Partes sujeitas a desgaste normal.

ACHTUNG: Geräte nur für den professionellen Gebrauch.



Unsere Produkte erfüllen die Vorschrift 2004/108/CE zur Elektromagnetischen Verträglichkeit und 2006/95/CE zur Niederspannung..



Das Symbol von Klasse II oder Doppelte Isolierung weist darauf hin, dass dies Produkt so entworfen wurde, dass keine Erdung erforderlich ist. Diese Produkte wurden so gebaut, dass ein einziger Fehler zu keinem Kontakt des Nutzers mit gefährlicher Spannung führen kann, da das Gehäuse aus isolierendem Material besteht.



Dies Produkt darf NICHT als Haus- bzw. Restmüll entsorgt werden, sondern muss nach der geltenden Gesetzgebung getrennt entsorgt werden.

HINWEISE



Um Schäden und Gefahren durch einen nicht ordnungsgemäßen Gebrauch zu vermeiden, die Gebrauchsanweisung sorgfältig befolgen und aufbewahren. Sollte das Produkt anschließend Dritten überlassen werden, diesen auch die Gebrauchsanweisung aushändigen..



WICHTIGE INFORMATIONEN

HINWEIS: dies Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Waschbecken oder anderen Wasser enthaltenden Gefäßen betreiben! Das Gerät niemals in Wasser eintauchen! Nicht mit nassen Händen verwenden!

Immer den Netzstecker aus der Steckdose ziehen, aber ohne am Kabel zu ziehen. Das Produkt nicht verwenden, wenn das Kabel oder andere Teile beschädigt erscheinen. Das beschädigte Stromkabel muss vom Hersteller oder von seinem Kundendienst oder auf jeden Fall von einer ähnlich qualifizierten Person ausgewechselt werden, damit jedem Risiko vorgebeugt wird. Dies Gerät kann von Kindern über acht Jahren und von Personen mit verringerten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder von unerfahrenen oder unwissenden Personen verwendet werden, wenn diese beaufsichtigt und über den sicheren Gebrauch belehrt sowie in Bezug auf das Gefahrenverständnis mit einbezogen werden. Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht vorgenommen werden. Ein weiterer Schutz wäre es, wenn man eine Absicherung gegen Fehlerströme in den häuslichen Stromkreis einfügt, mit einem nominalen Auslösestrom von nicht mehr als 30mA. Nehmen Sie für weitere Informationen mit einem Elektriker Ihres Vertrauens Kontakt auf. Die Sicherheit dieser elektrischen Geräte erfüllt anerkannte technische Regeln und die Gesetze zur Sicherheit elektrischer Apparaturen. Um bei einem Herunterfallen oder starkem Stoß sicher zu gehen, dass das Gerät optimal und sicher funktioniert, dies bei einem autorisierten Kundendienstcenter kontrollieren lassen.

ALLGEMEINE ANWEISUNGEN ZUM GEBRAUCH

- Überprüfen, dass die Netzspannung mit den technischen Daten übereinstimmt, die auf der Plakette des Gerätes aufgeführt sind.
- Das Gerät nach dem Gebrauch immer abschalten.
- Wird das Gerät im Badezimmer benutzt, nach dem Gebrauch immer den Netzstecker ziehen, denn die Nähe zu Wasser könnte auch dann eine Gefahr darstellen, wenn das Gerät ausgeschaltet ist.
- Das Gerät niemals in Wasser oder eine andere Flüssigkeit eintauchen.
- Das Gerät nicht berühren, wenn es in irgendeine Flüssigkeit gefallen ist.
- Das Gerät nur für den eigentlichen Verwendungszweck benutzen, nicht mit Perücken oder Tierhaaren bzw. Fell. Bei einem unzulässigen Gebrauch des Geräts lehnt der Hersteller jegliche Haftung ab.
- Achtung, Verbrennungsgefahr, die Heizelemente während des Gebrauchs nicht berühren.
- Von Kindern fernhalten. Kinder dürfen das Gerät weder verwenden noch damit spielen.
- Keine Taschentücher oder ähnliches in Gerätenähe lassen.
- Das Stromkabel darf mit der Apparatur keinen Kontakt bekommen.
- **Das Kabel nicht um das Gerät wickeln, um Schäden am Kabel und jedes daraus hervorgehende Risiko zu vermeiden.**

GEBRAUCH DER GLÄTTEISEN UND LOCKENSTÄBE

Je nach Modell die Abbildungen [A] oder [B] konsultieren

VERWENDUNG DES MODELLS MIT ELEKTRONISCHER TEMPERATURKONTROLLE [A]

- **Einschalten des Geräts:**

Den Schalter auf ON stellen oder die Ein-/Ausschalttaste betätigen

• Temperaturwahl:

Den Drehknopf entsprechend drehen oder die Taste [+] bzw. [-] betätigen und die gewünschte Temperatur einstellen. Das LED Licht leuchtet auf. Hat das Gerät die eingestellte Temperatur erreicht, schaltet sich das Licht aus und die LED ändert ihre Farbe.

Achtung:

Sollten Sie das Gerät bereits seit einigen Minuten verwenden und eine geringere Temperatur wünschen, benötigt es einige Minuten zum Abkühlen, da es die eingestellte Temperatur auf diese Art und Weise erreicht.

• Ausschalten des Geräts:

Den Schalter auf OFF stellen oder die Ein/Ausschalttaste betätigen,  bis die LED erlischt. Den Netzstecker aus der Steckdose ziehen und das Gerät an einem sicheren Ort abkühlen lassen, bevor man es verstaut.

GEBRAUCH DER "ON/OFF" VERSION [B]

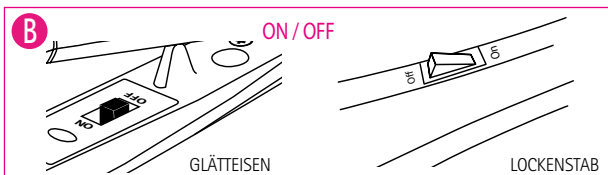
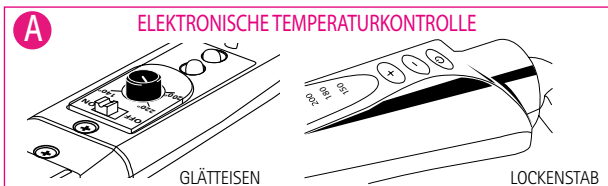
• Einschalten des Geräts:

Den Schalter auf ON stellen.

• Ausschalten des Geräts:

Den Schalter auf OFF stellen.

Den Netzstecker aus der Steckdose ziehen und das Gerät an einem sicheren Ort abkühlen lassen, bevor man es verstaut



WARTUNG DER GLÄTTEISEN UND LOCKENSTÄBE

Allgemeine Reinigung

- Vor dem Reinigen des Geräts immer erst den Netzstecker aus der Steckdose ziehen und dem Gerät genügend Zeit lassen, bis es vollständig abgekühlt ist.
- Um jedem Stromstoßrisiko aus dem Weg zu gehen, das Gerät nicht mit Wasser reinigen und nicht in Wasser eintauchen.
- Keine scheuernden Lösungen oder konzentrierten Reinigungsmittel verwenden.
- Die Außenseite des Geräts kann mit einem leicht angefeuchteten und nicht fuselnden Lappen gereinigt werden.
- Die Heizflächen können mit einem leicht angefeuchteten Lappen und einem sanften Reinigungsmittel gesäubert werden. Anschließend alles sorgfältig trocknen.

GARANTIE

Die Garantie ist nach den geltenden gesetzlichen Fristen gültig, läuft ab dem Kaufdatum und beinhaltet die Reparaturkosten. Die Garantie gilt nur nach Vorlage der Quittung mit Stempel und Unterschrift des Fachhändlers sowie Angabe des Kaufdatums. Das auf der Quittung / Rechnung befindliche Datum ist maßgeblich. Die Garantie deckt qualitative Mängel des Geräts ab, die aufs Material oder die Herstellung zurückzuführen sind. Gamma Più bemüht sich die Teile zu reparieren oder kostenlos auszutauschen, die nach dem Ermessen der Firma aufgrund von Material- und Herstellungsfehlern als nicht betriebstüchtig eingestuft werden.

ACHTUNG

Die Garantie verfällt, wenn am Gerät direkte Eingriffe des Käufers oder Manipulationen durch nicht dazu autorisiertes Personal angetroffen werden.

DIE GARANTIE DECKT NICHT AB:

- Schäden, die durch einen nicht ordnungsgemäßen Gebrauch, eine unzulässige Behandlung oder Transportschäden verursacht werden
- Schäden, die durch eine mangelnde Einhaltung der Gebrauchsanweisung verursacht werden.
- Schäden, die durch einen Betrieb des Geräts bei ungeeigneter Netzspannung verursacht werden.
- Geräte, bei denen Zubehörteile anderer Hersteller aufmontiert wurden.
- Teile, die normalem Verschleiß ausgesetzt sind.

ВНИМАНИЕ! Данное оборудование предназначено только для профессионального использования.



Наша продукция соответствует Директиве по электромагнитной совместимости 2004/108/CE и Директиве по низкому напряжению 2006/95/CE.



Символ класса II или двойная изоляция обозначают, что для работы данного изделия не требуется подключение заземления. Конструкция данного изделия предусматривает защиту пользователя от воздействия опасного напряжения, так как корпус изделия изготовлен из изоляционного материала.



Запрещается утилизировать данное изделие с остальными бытовыми отходами. Данное устройство следует утилизировать отдельно, в соответствии с действующим законодательством.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ



Для предотвращения ущерба и опасности в результате использования не по назначению следует сохранить руководство пользователя и четко соблюдать приведенные в нем инструкции. В случае последующей продажи изделия третьей стороне также следует передать и руководство пользователя.



ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: запрещается использовать данное устройство вблизи ванны, умывальника или других емкостей с водой! Запрещается погружать устройство в воду! Запрещается эксплуатировать устройство мокрыми руками!

Всегда вынимайте вилку из розетки, держа за вилку, а не за шнур питания. Не используйте изделие, если шнур или другие части имеют следы повреждений. Если шнур питания поврежден, он должен быть заменен производителем, сервисным центром производителя или специалистом, имеющим соответствующую квалификацию во избежание любых рисков. Данное изделие может использоваться детьми в возрасте от восьми лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или лицами с недостаточным опытом или знаниями при условии надзора и надлежащего инструктажа по безопасной эксплуатации устройства и если такие лица понимают связанные с этим риски. Детям запрещается выполнять чистку и техническое обслуживание изделия без присмотра. Дополнительная защита обеспечивается путем интеграции в бытовую электрическую сеть устройства защиты от токов повреждения, имеющего номинальный рабочий ток не более 30 мА. Для получения дополнительной информации рекомендуем обратиться к квалифицированному электрику. Безопасность данных электроприборов соответствует действующим техническим правилам и положениям о безопасности электрооборудования. В целях обеспечения бесперебойной и полностью безопасной работы устройства после падения или сильного удара рекомендуется провести его проверку в авторизованном сервисном центре.

ОБЩИЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

- Убедитесь, что напряжение сети соответствует напряжению, указанному на табличке технических данных прибора.
- Всегда отключайте устройство после использования.
- Если устройство используется в ванной комнате, отключайте его от сети после использования, так как близость к воде может представлять опасность, даже если устройство выключено.
- Запрещается погружать устройство в воду или другую жидкость.
- Запрещается касаться прибора, если он упал в какую-либо жидкость.
- Запрещается использовать устройство не по назначению, например для париков или шерсти животных. Производитель не несет ответственности за неправильное использование устройства.
- Внимание! Опасность ожога! Не прикасайтесь к нагревательным элементам во время работы устройства.
- Хранить в недоступном для детей месте. Детям запрещается использовать устройство или играть с ним.
- Не оставляйте носовые платки и т. п. в непосредственной близости от устройства.
- Шнур питания не должен соприкасаться с устройством.
- **Во избежание повреждения кабеля и связанных с этим рисков не наматывайте шнур вокруг устройства.**

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ВЫПРЯМИТЕЛЯ И ЩИПЦОВ ДЛЯ ЗАВИВКИ ВОЛОС

См. в зависимости от модели, рис. [А] или [В]

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МОДЕЛИ С ЭЛЕКТРОННЫМ УПРАВЛЕНИЕМ ТЕМПЕРАТУРОЙ [А]

● **Включение устройства:**

Переведите переключатель в положение ON (ВКЛ.) или нажмите на выключатель

● Выбор температуры:

Для установки желаемой температуры поверните ручку или воспользуйтесь кнопками [+] или [-]. Загорится светодиодный индикатор. При достижении заданной температуры свет выключится и цвет индикации изменится.

Внимание!

Если после нескольких минут работы вы захотите использовать устройство при более низкой температуре, потребуется около минуты для охлаждения и достижения заданной температуры.

● Выключение устройства:

Переведите переключатель в положение OFF (ВЫКЛ.)  или нажмите на выключатель и удерживайте, пока светодиодный индикатор не погаснет. Отключите устройство от сети и дайте ему остыть в безопасном месте, прежде чем убрать.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МОДЕЛИ С ДВУХПОЗИЦИОННЫМ ВЫКЛЮЧАТЕЛЕМ "ON/OFF" (ВКЛ./ВЫКЛ.) [B]

● Включение устройства:

Переведите переключатель в положение ON (ВКЛ.)

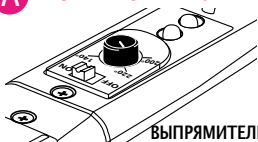
● Выключение устройства:

Переведите переключатель в положение OFF (ВЫКЛ.)

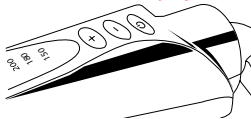
Отключите устройство от сети и дайте ему остыть в безопасном месте, прежде чем убрать.

A

ЭЛЕКТРОННЫМ УПРАВЛЕНИЕМ ТЕМПЕРАТУРОЙ



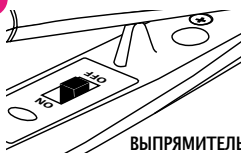
ВЫПРЯМИТЕЛЬ



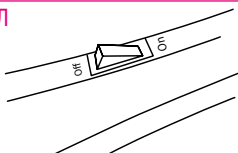
ЩИПЦЫ ДЛЯ ЗАВИВКИ ВОЛОС

B

ВКЛ./ВЫКЛ



ВЫПРЯМИТЕЛЬ



ЩИПЦЫ ДЛЯ ЗАВИВКИ ВОЛОС

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ ВЫПРЯМИТЕЛЯ И ЩИПЦОВ ДЛЯ ЗАВИВКИ ВОЛОС

Общая чистка

- Перед чисткой обязательно отключите устройство от сети и подождите, пока оно полностью не остынет.
- Во избежание риска поражения электрическим током запрещается чистить устройство с использованием воды и погружать его в воду.
- Не используйте абразивные растворы или концентрированные моющие средства.
 - Чистку внешней поверхности устройства можно выполнять слегка влажной неворсистой тканью.
 - Чистку нагревательных пластин можно выполнять слегка влажной тканью и мягким моющим средством. После завершения чистки высушите все части устройства.

ГАРАНТИЯ

Гарантия действительна в соответствии с действующим законодательством, начиная с момента покупки, и включает расходы на ремонт. Гарантия действительна только при предъявлении талона с печатью и подписью продавца, а также с указанием даты покупки. Подтверждением покупки является дата, указанная на квитанции / счете. Гарантия распространяется на производственные дефекты устройства, возникшие из-за некачественных материалов или некачественного изготовления.

Компания Gamma Più отремонтирует или заменит бесплатно любые детали, которые в течение гарантийного срока признаны ею неисправными из-за дефектов в материалах или некачественного изготовления.

ВНИМАНИЕ!

В случае обнаружения следов прямого вмешательства в какую-либо часть прибора покупателем или неавторизованным персоналом гарантия аннулируется.

ГАРАНТИЯ НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ НА:

- Ущерб, причиненный в результате неправильного использования, неправильного обращения или повреждения при транспортировке.
- Повреждения устройства по причине несоблюдения инструкций по эксплуатации.
- Повреждения, вызванные использованием устройства при неправильном напряжении в сети.
- Устройства, на которые установлены комплектующие других производителей.
- Части, подверженные естественному износу.

УВАГА! ЦЕ ОБЛАДНАННЯ ПРИЗНАЧЕНЕ ТІЛЬКИ ДЛЯ ПРОФЕСІЙНОГО ВИКОРИСТАННЯ.



Наша продукція відповідає Директиві з електромагнітної сумісності 2004/108/CE та Директиві з низької напруги 2006/95/CE..



Символ класу II або подвійна ізоляція означають, що для роботи цього виробу не потрібне під'єднання заземлення. Конструкція цього виробу передбачає захист користувача від впливу небезпечної напруги, оскільки корпус виробу виготовлений з ізоляційного матеріалу..



Забороняється утилізувати цей виріб з іншими побутовими відходами. Цей пристрій слід утилізувати окремо, відповідно до чинного законодавства.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ



Для запобігання шкоді та небезпеці в результаті використання не за призначенням слід зберегти посібник користувача і чітко дотримуватися наведених у ньому інструкцій. У разі подальшого продажу виробу третій стороні також слід передати і посібник користувача.



Важлива інформація

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: забороняється використовувати цей пристрій поблизу ванни, умивальника або інших ємностей з водою! Забороняється занурювати пристрій у воду! Забороняється експлуатувати пристрій мокрими руками!

Завжди виймайте вилку з розетки, тримаючись за вилку, а не за шнур живлення. Не використовуйте виріб, якщо шнур або інші частини мають сліди пошкодження. Якщо шнур живлення пошкоджено, він повинен бути замінений виробником, сервісним центром виробника або фахівцем, що має відповідну кваліфікацію для уникнення будь-яких ризиків. Цей виріб може використовуватися дітьми у віці від восьми років і особами з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або особами з недостатнім досвідом або знаннями за умови нагляду та належного інструктажу з безпечної експлуатації пристрою і якщо такі особи розуміють пов'язані з цим ризики. Дітям забороняється виконувати чистку і технічне обслуговування виробу без нагляду. Додатковий захист забезпечується шляхом інтеграції в побутову електричну мережу пристрою захисту від струмів пошкодження, що має номінальний робочий струм не більше 30 мА. Для отримання додаткової інформації рекомендуємо звернутися до кваліфікованого електрика. Безпека цих електроприладів відповідає діючим технічним правилам і положенням про безпеку електрообладнання. З метою забезпечення безперервної і повністю безпечної роботи пристрою після падіння або сильного удару рекомендується провести його перевірку в авторизованому сервісному центрі.

ЗАГАЛЬНІ ІНСТРУКЦІЇ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

- Переконайтеся, що напруга мережі відповідає напрузі, зазначеній на табличці технічних даних приладу.
- Завжди відключайте пристрій після використання.
- Якщо пристрій використовується у ванній кімнаті, відключайте його від мережі після використання, оскільки близькість до води може становити небезпеку, навіть якщо пристрій вимкнено.
- Забороняється занурювати пристрій у воду або іншу рідину.
- Забороняється торкатися приладу, якщо він впав у яку-небудь рідину.
- Забороняється використовувати пристрій не за призначенням, наприклад для перук або шерсті тварин. Виробник не несе відповідальності за неправильне використання пристрою.
- Увага! Небезпека опіку! Не торкайтеся нагрівальних елементів під час роботи пристрою.
- Зберігати в недоступному для дітей місці. Дітям забороняється використовувати пристрій або грати з ним.
- Не залишайте носові хустинки тощо в безпосередній близькості від пристрою.
- Шнур живлення не повинен торкатися пристрою.
- Щоб уникнути пошкодження кабелю і пов'язаних з цим ризиків, не намотуйте шнур довкола пристрою.

ВИКОРИСТАННЯ ВИПРЯМЛЯЧА І ЩИПЦІВ ДЛЯ ЗАВИВАННЯ ВОЛОССЯ

Див. залежно від моделі, мал. [A] або [B]

ВИКОРИСТАННЯ МОДЕЛІ З ЕЛЕКТРОННИМ КЕРУВАННЯМ ТЕМПЕРАТУРОЮ [A]

• Увімкнення пристрою:

Переведіть перемикач у положення ON (УВІМК.) або натисніть на вимикач

● Вибір температури:

Для встановлення бажаної температури поверніть ручку або скористайтеся кнопками [+] або [-]. Загориться світлодіодний індикатор. Після досягнення заданої температури світло вимкнеться і колір індикації зміниться.

Увага!

Якщо через кілька хвилин роботи ви захочете зменшити температуру пристрою, буде потрібно близько хвилини для охолодження та досягнення заданої температури.

● Вимкнення пристрою:

Переведіть перемикач у положення OFF (ВИМК.)  або натисніть на вимикач і утримуйте, доки світлодіодний індикатор не згасне. Відключіть пристрій від мережі і дайте йому охолонути в безпечному місці, перш ніж прибрати.

ВИКОРИСТАННЯ МОДЕЛІ З ДВОПОЗИЦІЙНИМ ВИМИКАЧЕМ "ON/OFF" (УВИМК./ВИМК.) [B]

● Увімкнення пристрою:

Переведіть перемикач у положення ON (УВИМК.)

● Вимкнення пристрою:

Переведіть перемикач у положення OFF (ВИМК.)

Відключіть пристрій від мережі і дайте йому охолонути в безпечному місці, перш ніж прибрати.



ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ ВИПРЯМЛЯЧА І ЩИПЦІВ ДЛЯ ЗАВИВАННЯ ВОЛОССЯ

Загальна чистка

- Перед чисткою обов'язково відключіть пристрій від мережі і почекайте, доки він повністю не охолоне.
- Щоб уникнути ризику ураження струмом, забороняється чистити пристрій з використанням води та занурювати його у воду.
- Не використовуйте абразивні розчини або концентровані миючі засоби.
 - Чистку зовнішньої поверхні пристрою можна виконувати злегка вологою неворсистою тканиною.
 - Чистку нагрівальних пластин можна виконувати злегка вологою тканиною і м'яким миючим засобом. Після завершення чистки висушіть усі частини пристрою.

ГАРАНТІЯ

Гарантія дійсна відповідно до чинного законодавства, починаючи з моменту покупки, і включає витрати на ремонт. Гарантія дійсна тільки за умови пред'явлення талона з печаткою та підписом продавця, а також із зазначенням дати покупки. Підтвердженням покупки є дата, зазначена на квитанції/рахунку. Гарантія поширюється на виробничі дефекти пристрою, що виникли через неякісні матеріали або неякісне виготовлення. Компанія Gamma Più відремонтує або замінить безкоштовно будь-які деталі, які протягом гарантійного терміну визнані нею несправними через дефекти у матеріалах або неякісне виготовлення.

УВАГА!

У разі виявлення слідів прямого втручання в будь-яку частину приладу покупцем або неавторизованим персоналом гарантія анулюється.

ГАРАНТІЯ НЕ ПОШИРЮЄТЬСЯ НА:

- Пошкодження в результаті неправильного використання, неправильного поводження або пошкодження при транспортуванні.
- Пошкодження пристрою внаслідок недотримання інструкцій з експлуатації.
- Пошкодження, викликані використанням пристрою за неправильної напруги в мережі.
- Пристрої, на які встановлені комплектуючі інших виробників.
- Частини, що схильні до природного зносу.

* اختيار درجة الحرارة:

لف المقبض أو اضغط على مفاتيح (+) أو (-) لضبط درجة الحرارة المطلوبة. سوف يضاء مؤشر التشغيل. عندما يصل الجهاز لدرجة الحرارة المحددة، ينطفئ الضوء ويغير المؤشر لونه. تنبيه:

إذا كنت تستخدم الجهاز لبضع دقائق وأردت اختيار درجة حرارة أقل من ذلك، يتطلب الجهاز دقيقة واحدة ليبرد ثم يصل إلى درجة الحرارة المحددة.

إطفاء الجهاز:

ضع المفتاح على الوضع OFF أو أدر المفتاح العام حتى انطفاء المؤشر. افصل قابس الجهاز عن مصدر الكهرباء واتركه يبرد في مكان آمن قبل القيام بتخزينه.

كيفية استخدام الموديل الذي يشتمل على "ON/OFF" (B)

• تشغيل الجهاز:

أدر المفتاح العام على الوضع ON

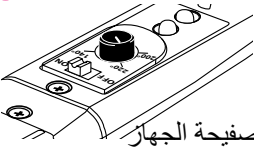
• إطفاء الجهاز:

أدر المفتاح العام على الوضع OFF.

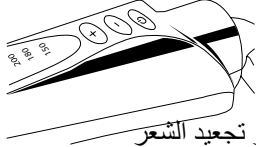
افصل القابس عن الجهاز واتركه يبرد في مكان آمن قبل تخزينه.

A

تحكم إلكتروني في درجة الحرارة



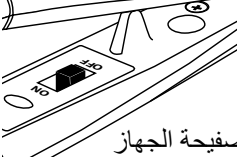
صفحة الجهاز



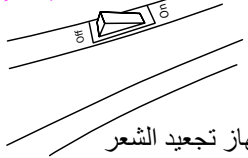
جهاز تجعيد الشعر

B

تشغيل / إطفاء



صفحة الجهاز



جهاز تجعيد الشعر

صيانة صفائح تجعيد الشعر

النظافة العامة

- قبل تنظيف الجهاز، افصل القابس دائمًا عن مأخذ التيار الكهربائي واترك الجهاز يبرد تمامًا.
- لتجنب خطر حدوث صدمات كهربائية، لا تنظف الجهاز بالماء ولا تغمره في الماء.
- لا تستخدم محاليل كاشطة أو منظفات مركزة.

يمكن تنظيف الجزء الخارجي من الجهاز بواسطة قطعة من القماش الخالية من الوبر والمبللة قليلاً.

يمكن تنظيف الصفائح الساخنة بواسطة قطعة من القماش المبللة قليلاً ومنظف معتدل. وتجف بعد ذلك كلياً بكل عناية.

الضمان

يسري الضمان وفقاً لأحكام القانون سارية المفعول منذ تاريخ الشراء ويشمل تكاليف التصليح. يسري الضمان فقط عند تقديم قسيمة الشراء المتضمنة ختم وتوقيع البائع وكذلك تاريخ الشراء. ما يثبت التاريخ الموضح على الإيصال/الفاتورة. يغطي الضمان عيوب الجودة بالجهاز، الناجمة عن المواد أو التصنيع. تلتزم شركة جاما بيو "Gamma Piu" بإصلاح واستبدال تلك الأجزاء التي تقر هي بعدم كفاءتها أثناء فترة الضمان بسبب عيوب في المواد أو التصنيع مجاناً.

تنبيه

يسقط الضمان في حالة رصد أية تدخلات مباشرة على الجهاز من قبل المشتري أو عبث أي شخص غير معتمد به.

لا يغطي الضمان ما يلي:

- الأضرار الناجمة عن الاستخدام غير المطابق، والمناولات الخاطئة أو الكسر أثناء النقل.
- الأضرار الناجمة عن عدم اتباع تعليمات الاستخدام.
- الأضرار الناجمة عن استخدام الجهاز بجهد شبكة غير صحيح.
- الأجهزة التي تم تركيب ملحقات شركات أخرى عليها.
- الأجزاء الخاضعة للاستهلاك الطبيعي.

تنبيه: أجهزة مخصصة للاستخدام المهني فقط.

جميع منتجاتنا مطابقة لتوجيهات التوافق الكهرومغناطيسي CE/108/2004 ولائحة الجهد المنخفض CE/95/2006.



يشير رمز الفئة II، أو العزل المزدوج إلى أن هذا المنتج قد تم تصميمه بحيث لا يتطلب وصلة أرضية. تم تصنيع هذه المنتجات بحيث لا يتعرض المستخدم لجهد خطر في حالة حدوث أي عطل، حيث أن الغلاف الخارجي مصنوع من مادة عازلة.



لا يجب التخلص من هذا المنتج مع نفايات البلدية المختلطة، بل يجب التخلص منه طبقاً للتجميع المصنف للنفايات ووفقاً للقوانين سارية المفعول.



تحذيرات

لتجنب الأضرار والمخاطر الناجمة عن الاستخدام غير الملائم، يجب قراءة تعليمات الاستخدام بعناية والاحتفاظ بها. كما يجب تسليم كتيب التعليمات مع المنتج في حالة بيعه لشخص آخر.



معلومات هامة



تحذيرات: لا تستخدم هذا الجهاز بالقرب من أحواض الاستحمام، أو الأحواض أو أية أوعية أخرى بها مياه! لا تغمر الجهاز أبداً في الماء! لا تستخدم الجهاز ويدك مبللة!

افصل دائماً القابس عن مأخذ التيار الكهربائي، دون أن تجذبه من الكابل. لا تستخدم المنتج في حالة تلف الكابل أو أي من الأجزاء الأخرى. في حالة تلف كابل التغذية الكهربائية يجب استبداله من الشركة المصنعة أو خدمة الدعم الفني أو بواسطة شخص علي نفس القدر من التأهيل، وذلك لتفادي حدوث أي خطر. يمكن للأطفال بدءاً من 8 أعوام استخدام هذا الجهاز وكذلك الأطفال ذوي القدرات البدنية والحسية والعقلية المحدودة أو الأشخاص الذين تنقصهم الخبرة أو المعرفة بشرط أن يتم مراقبتهم وإرشادهم أثناء استخدام الجهاز بطريقة آمنة وإشراكهم في تفهم المخاطر. لا ينبغي قيام الأطفال بتنظيف وصيانة الجهاز دون إشراف. تتمثل الحماية الإضافية في دمج جهاز أمان مضاد لجهد الأعطال، في الدائرة الكهربائية المنزلية، مزود بتيار تشغيل اسمي لا يتجاوز 30 متر أمبير. لمزيد من المعلومات يُنصح الاتصال بكهربائي كفاء. تطابق سلامة هذه الأجهزة الكهربائية القواعد الفنية المعترف بها وقواعد الأمان الخاصة بالأجهزة الكهربائية. يجب إجراء فحص في مركز خدمة معتمد في حالة السقوط أو الصدمات العنيفة لضمان تشغيل ممتاز وبأمان تام.

تعليمات الاستخدام العامة

- تأكد من أن جهد الشبكة يطابق الجهد المشار إليه على لوحة البيانات الفنية الخاصة بالجهاز.
- افصل الجهاز دائماً بعد استخدامه.
- عند استخدام الجهاز في أماكن الاستحمام، يجب فصله عن مصدر التغذية الكهربائية بعد الاستخدام حيث أن القرب من المياه قد يسبب خطر حتى وإن كان مطفاً.
- لا تغمر الجهاز أبداً في المياه أو أي سوائل أخرى.
- لا تلمس الجهاز في حالة سقوطه في الماء أو أي سائل آخر.
- استخدم الجهاز فقط للغرض الذي صُمم من أجله، لا تستخدمه على الشعر المستعار أو شعر الحيوانات. تخلي الشركة المصنعة مسؤوليتها حول كل ما يتعلق بسوء استخدام للجهاز.
- تنبيه، خطر الإصابة بحروق، لا تلمس العناصر الساخنة أثناء الاستخدام.
- يحفظ بعيداً عن متناول الأطفال. لا يجب السماح للأطفال باستخدام أو اللعب بالجهاز.
- لا تترك مناديل أو ما شابه بالقرب من الجهاز.
- لا يجب ملامسة كابل التغذية الكهربائية إطلاقاً مع الجهاز.
- لا تطوي الكابل حول الجهاز لتجنب تلف الكابل نفسه ومنع أي خطر قد ينجم.

استخدام صفائح تجعيد الشعر

راجع الشكل (A) أو (B) حسب الموديل.

كيفية استخدام الموديل المزود بتحكم إلكتروني في درجة الحرارة (A)

تشغيل الجهاز:

ضع المفتاح على الوضع ON أو ادر مفتاح التشغيل العام ⑤

ASSISTENZA TECNICA ITALIA (IT)



Per le riparazioni o l'acquisto dei ricambi
rivolgersi al
"SERVICE PROVIDER RETE NELLA RETE"
con copertura di tutta la rete nazionale
utilizzando una delle tre modalità:

- ▶ contattando il numero di telefono 0385.43863 int. 203
- ▶ scrivendo una mail all'indirizzo:
gamma@perchebuttare.net
- ▶ collegandosi al sito internet www.retenellarete.it

In alternativa è possibile contattare:

- MARCHISELLA E BIANCO
Via Villar Focchiardo, 15/B
10139 Torino (TO)
Tel. 011.747409

- ELETTRATECNICA FIE
Via Poliziano, 9
20154 Milano (MI)
Tel. 02.3315069

ASSISTANCE TECHNIQUE FRANCE (FR)



- RC MAINTENANCE di Renaudat Christian
22 rue Margelène
26120 Montelier (France)
Tel. 0033 972923705

- SECHOIR SERVICE di Lemaitre Olivier
14 avenue du Général De Gaulle
92250 La Garenne-Colombes (France)
Tel. 0033 147863014

Note	
Notes	
Remarques	
Notas	
Notas	
Anmerkungen	
Примечания	
Примітки	
ملاحظات	

Note	
Notes	
Remarques	
Notas	
Notas	
Anmerkungen	
Примечания	
Примітки	
ملاحظات	



Garanzia	Garantía	Гарантия
Warranty	Garantia	Гарантія
Garantie	Garantie	الضمان

Modello	Model	Modèle	Modelo	Modelo	Modell	моделі	моделі	ليدوملل
---------	-------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	---------

N° serie	Serial n°	N° série	N° serie	N° série
Fabrikationsnum.	Серийный номер	Серійний номер	لسلسلتم مقرر	

Data d'acquisto	Date of purchase	Date d'acquisition	Fecha de compra	Data da compra
Kaufdatum	момента покупки	датою покупки	عارضشلا خيرات	

--	--	--	--	--	--	--

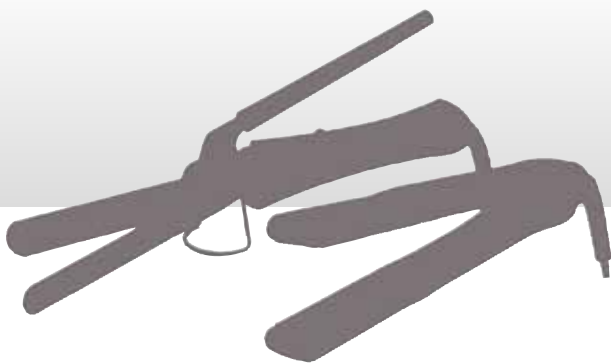
Timbro del venditore
 Distributor stamp
 Timbre du vendeur

Timbre del vendedor
 Carimbo do vendedor
 Stempel des Händlers

штамп продавца
 штамп продавця
 عى ابل اذه متخ

--

Fa fede la data riportata sullo scontrino/fattura. The date included on this receipt/invoice will be regarded. La date reportée sur le ticket de caisse/facture fait foi. Da fe la fecha indicada en el recibo de compra o factura. Vale a data mencionada na nota/fatura.	Maßgebend ist das auf dem Kassenbon/ der Rechnung angegebene Datum. По дата, указанная на квитанции / счета-фактуры. За дата, вказана на квитанції / рахунку-фактури. قروتاف / لاصي! ولع ني بمل الخيراتلا نم
--	--



Gamma Più s.r.l.

Via Caduti del Lavoro, 22
25046 Cazzago S. Martino (BS) Italia
Tel. +39.030.77.50.207 - 77.50.077
Fax +39.030.72.54.999 - 77.50.206
info@gammapiu.it - www.gammapiu.it

